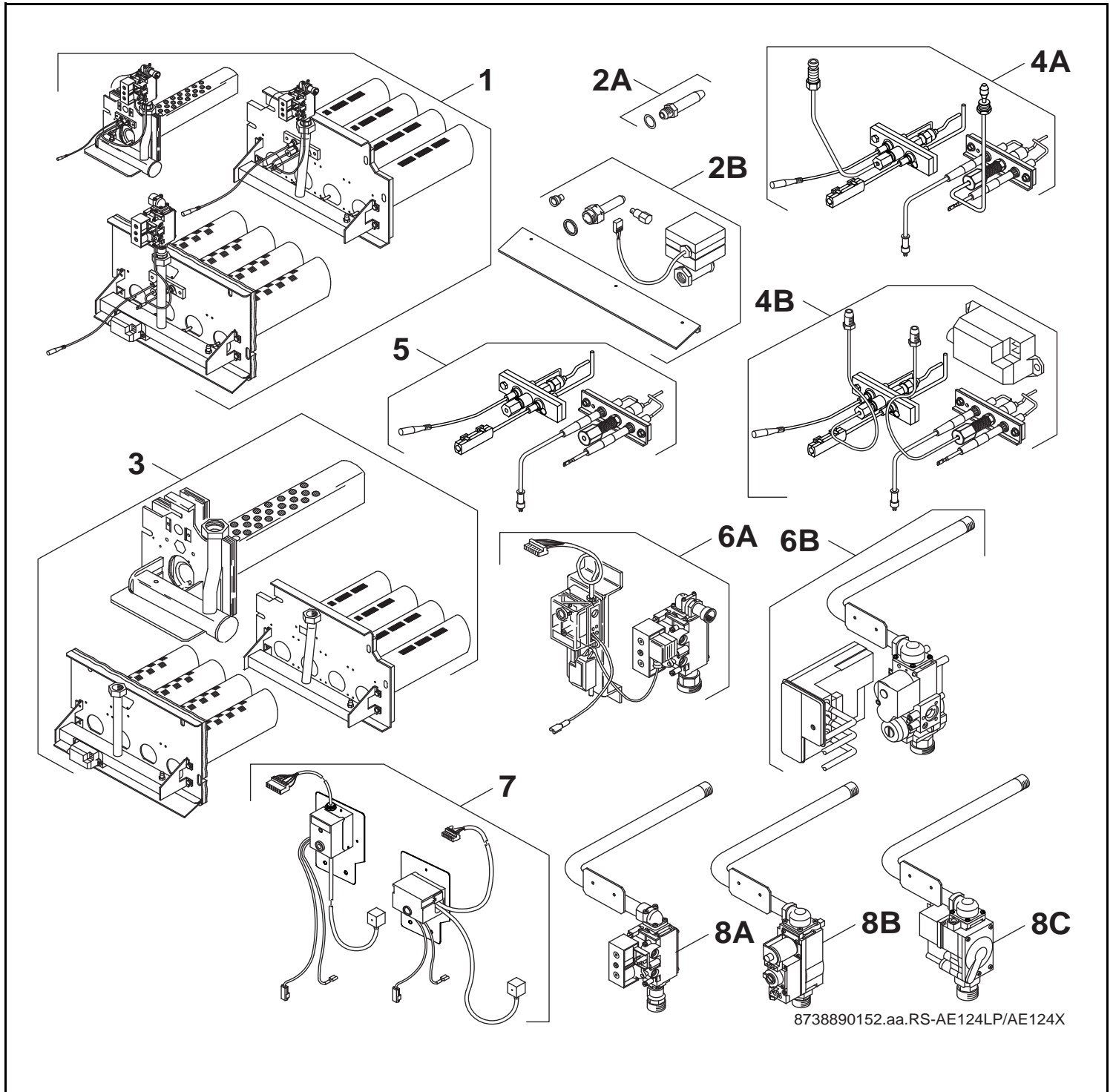


# Atmosphärischer Gasbrenner AE124LP/AE124X (DE/NL)



# Buderus



### Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Im Anhang finden Sie:
  - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
  - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

### Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- In the appendix you will find:
  - a list of translations of the names of all parts used
  - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

### Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié!
- Veuillez trouver en annexe:
  - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
  - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

### Informações importantes

- Peças de substituição só podem ser montadas por um técnico credenciado!
- Em anexo encontra:
  - as traduções das designações de todas as peças utilizadas.
  - lista dos aparelhos e países para os quais esta lista de peças de substituição é válida.

### Avvertenze importanti

- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali!
- In appendice sono reperibili:
  - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
  - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

### Indicaciones importantes

- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- En el anexo podrá encontrar:
  - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
  - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

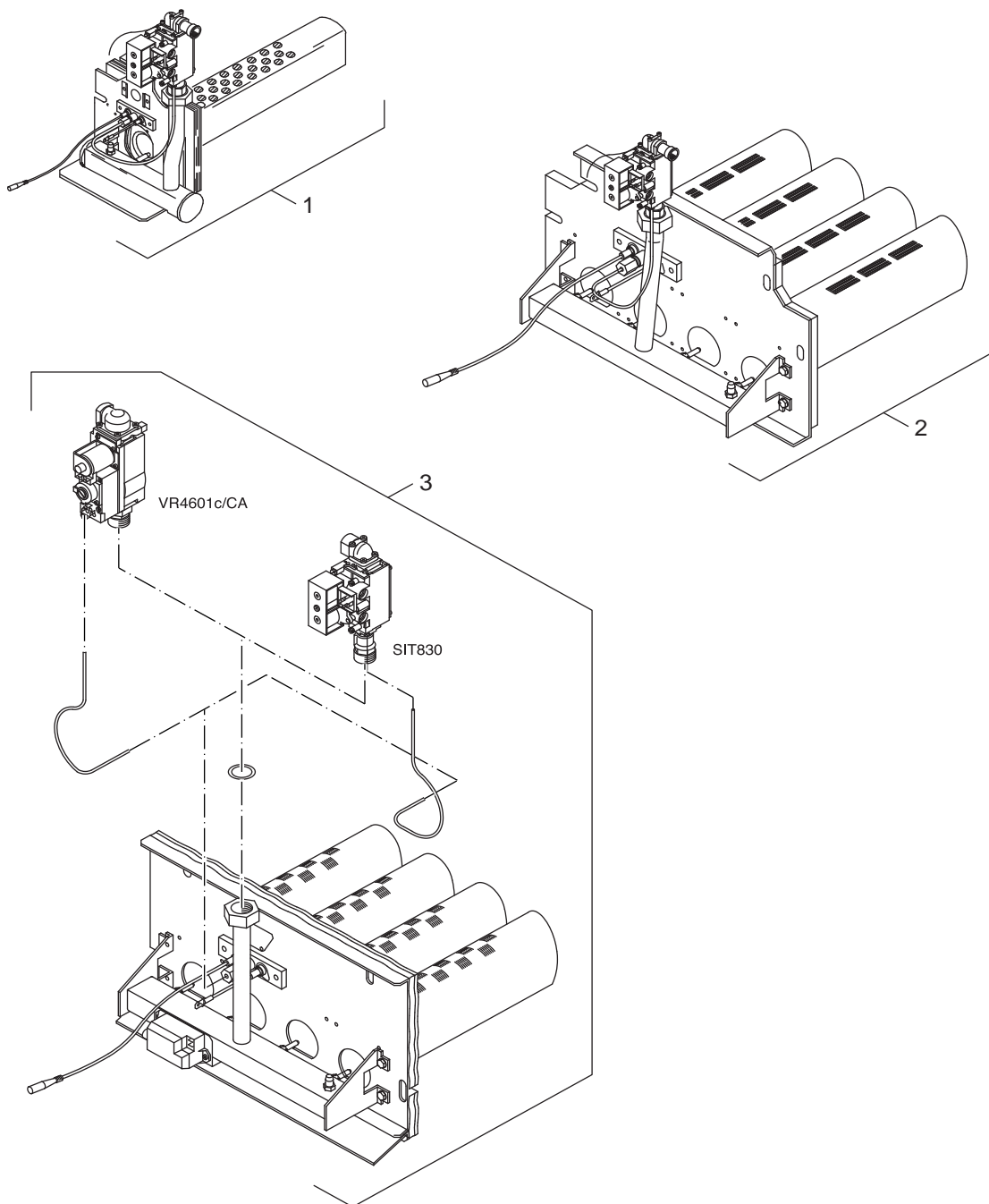
### Belangrijke aanwijzing

- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- In de bijlage vindt u:
  - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
  - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

### Önemli Bilgiler

- Yedek parçalar sadece yetkili tesisatçılar tarafından monte edilebilir!
- Aşağıdaki bilgileri ekli olarak bulabilirsiniz:
  - Tüm kullanılan parça tanımlarının tercümelemleri
  - Bu yedek parça listesinin geçerli olduğu tüm cihaz çeşitleri ve ülkelerin özeti.

**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**



8738890153.aa.RS-Brennervarianten

Brennervarianten  
Burner versions

**1**

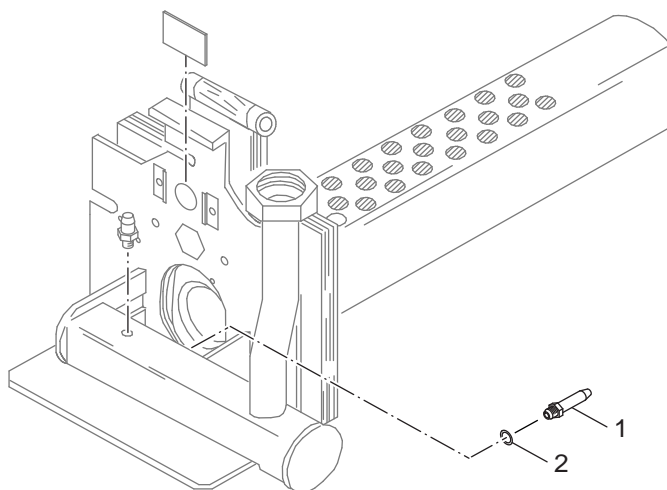
**Atmosphärischer Gasbrenner**  
**AE124LP/AE124X (DE/NL)**

Pos	Bezeichnung description	Bestell-Nr. Ordering no.	Gasart gas type	AE124 LP / AE124 X																			Bemerkungen Remarks
1	Gasbr G124LP 8/2 EE-H SIT 830 Tandem	5272141		■																			
1	Gasbr G124LP 8/2 EE-L SIT 830 Tandem	5272151		■																			
2	Umrüstset AE124LP Gr. 12/3 Gld. kompl.	5272920		■																			
2	Umrüstset AE124LP Gr. 15/3 Gld. kompl.	5272922		■																			
2	Umrüstset AE124LP Gr. 20/4Gld. kompl.	5272924		■																			
2	Umrüstset AE124LP Gr. 23/4 Gld. kompl.	5272926		■																			
2	Umrüstset AE124LP Gr. 26/5 Gld. kompl.	5272928		■																			
2	Umrüstset AE124LP Gr. 29/5 Gld. kompl.	5272930		■																			
3	AE124X-9 EE-H	5272462		■																			
3	AE124X-13 EE-H	5272464		■																			
3	AE124X-16 EE-H	5272466		■																			
3	AE124X-20 EE-H	5272468		■																			
3	AE124X-24 EE-H	5272470		■																			
3	AE124X-28 EE-H	5272472		■																			
3	AE124X-32 EE-H	5272474		■																			
3	Gasbrenner AE124-20/4 G25 SIT830T "NL"	5272760		■																			
3	Gasbrenner AE124-24/4 G25 VR4601CA "NL"	5272762		■																			
3	Gasbrenner AE124-28/5 G25 VR4601CA "NL"	5272764		■																			
3	Gasbrenner AE124 32/5 G25 VR4601C "NL"	5272766		■																			

**Atmosphärischer Gasbrenner  
AE124LP/AE124X (DE/NL)**

Brennervarianten  
Burner versions

**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**



Hauptgasdüsen					
Kesselgröße/ Gliederzahl	Anzahl der		Gasart/Bohrung in mm		
	Düsen	Dichtungen	EE-H	EE-L	EG-LL
8/2	1	1	2,30	2,80	
12/3	2	2	2,15	2,50	2,55
15/3	2	2	2,30	2,80	2,70
20/4	3	3	2,15	2,50	2,60
23/4	3	3	2,30	2,80	2,70
26/5	4	4	2,15	2,50	2,55
29/5	4	4	2,30	2,80	2,70

8738890154.aa.RS-Gasdüse AE124LP

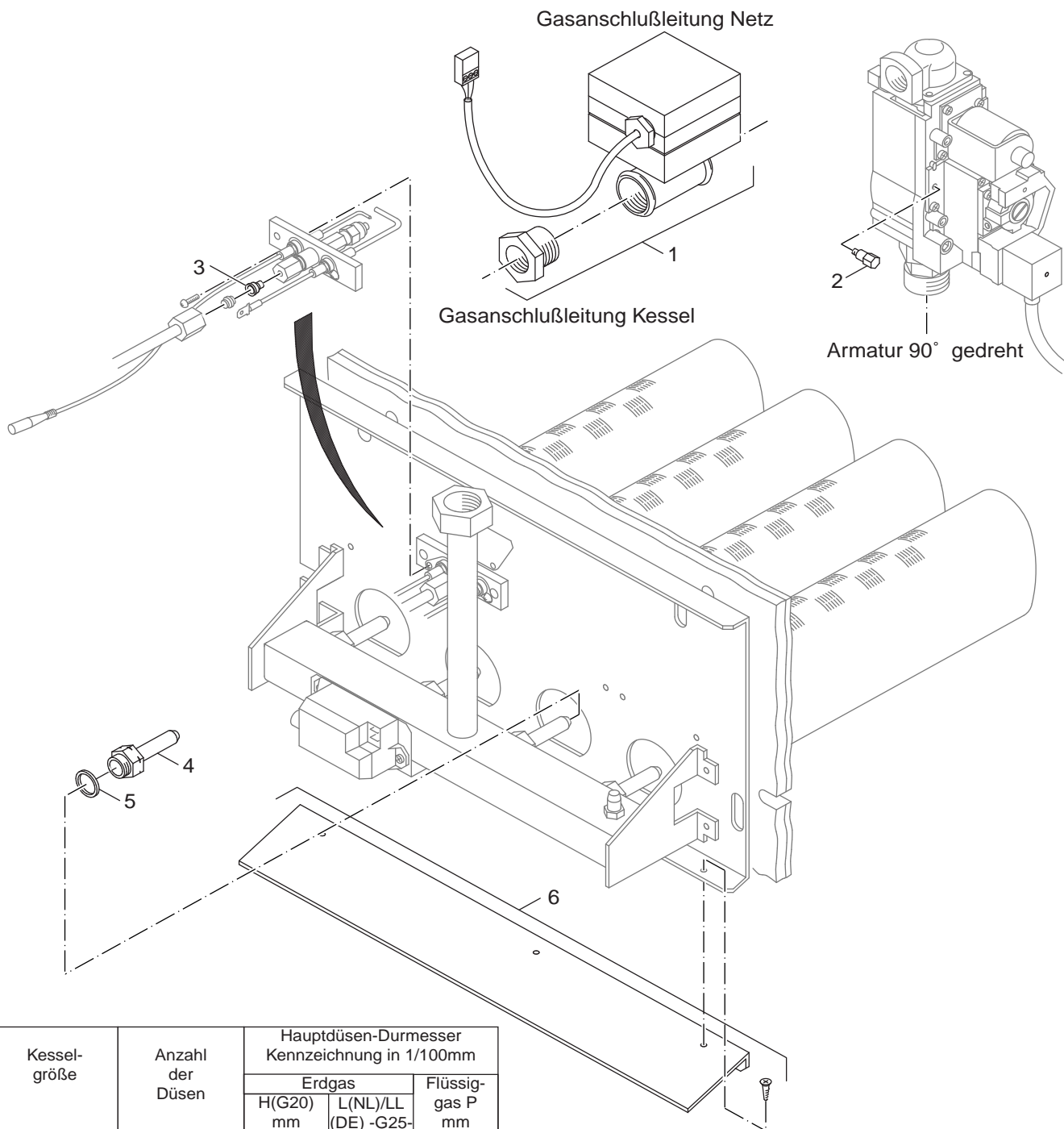
**2**  
 Gasdüse AE124LP  
 gas nozzle AE124LP

**A**

**Atmosphärischer Gasbrenner**  
**AE124LP/AE124X (DE/NL)**



## Ersatzteilliste Spare parts list



Kesselgröße	Anzahl der Düsen	Hauptdüsen-Durchmesser Kennzeichnung in 1/100mm		
		Erdgas		Flüssig- gas P mm
		H(G20) mm	L(NL)/LL (DE) -G25-	
9 / 2	1	2,50	E 2,75	A 1,70
13 / 3	2	2,30	I 2,50	I 1,55
16 / 3	2	2,35	I 2,55	E 1,60
20 / 4	3	2,30	I 2,50	I 1,55
24 / 4	3	2,35	I 2,55	D 1,60
28 / 5	4	2,30	I 2,50	A 1,60
32 / 5	4	2,35	E 2,55	A 1,60

8738890159.aa.RS-Gasdüse AE124X

**2**  
Gasdüse AE124X  
gas nozzle AE124X

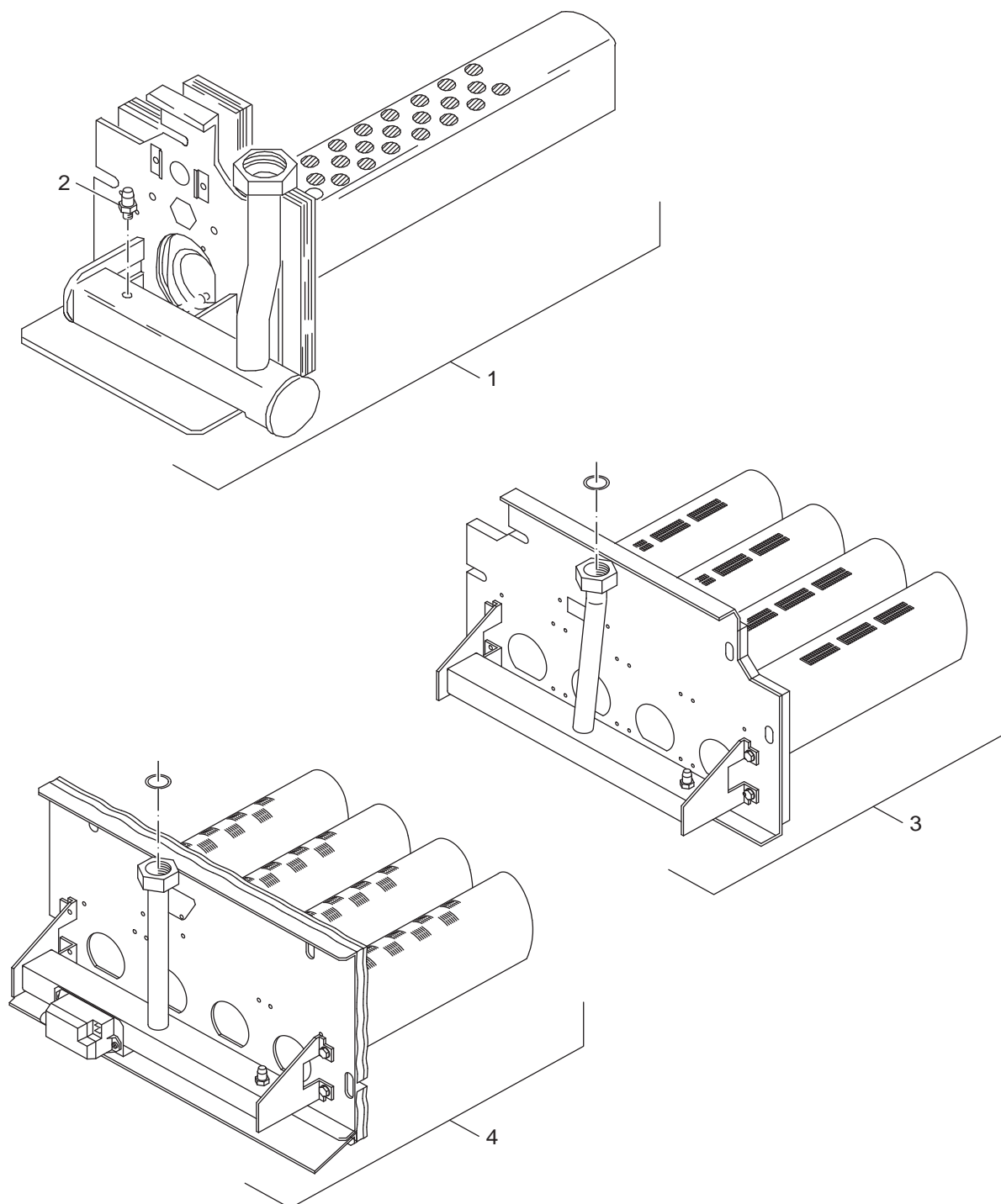
**B**

**Atmosphärischer Gasbrenner  
AE124LP/AE124X (DE/NL)**



Pos	Bezeichnung description	Bestell-Nr. Ordering no.	Gasart gas type	AE124 LP/AE124X																	Bemerkungen Remarks				
1	Zusatzausstattung Gasdruckwächter Kombi	63008775		■																	FG				
2	Adapter 230 Honeywell 45-900-428-002	476722		■																					
3	Zündgasdüse Nr3 FG	5802365		■																					
3	Zündgasdüse Nr5 Eg Furi	5802415		■																					
4	Hauptgasdüse 1,70 Bohrung Sw16 48lg	5484332		■																					
4	Hauptgasdüse 2,30 Bohrung Sw16 48lg	5484364		■																					
4	Hauptgasdüse 2,35 Bohrung Sw16 48lg	5484368		■																					
4	Hauptgasdüse 2,50 Bohrung Sw16 48lg	5484380		■																					
4	Hauptgasdüse D 1,60 Bohrung Sw16	5484480		■																					
4	Hauptgasdüse E 1,60 Bohrung Sw16	5484560		■																					
4	Hauptgasdüse E 2,55 Bohrung Sw16	5484568		■																					
4	Hauptgasdüse E 2,75 Bohrung Sw16	5484572		■																					
4	Hauptgasdüse I 1,45 Bohrung Sw16	5484680		■																	nicht für "DE"				
4	Hauptgasdüse I 1,50 Bohrung Sw16	5484684		■																		nicht für "DE"			
4	Hauptgasdüse I 1,55 Bohrung Sw16	5484688		■																					
4	Hauptgasdüse I 2,50 Bohrung Sw16	5484696		■																					
4	Hauptgasdüse I 2,55 Bohrung Sw16	5484700		■																					
4	Hauptgasdüse K 1,35 Bohrung Sw16	5484720		■																		nicht für "DE"			
4	Hauptgasdüse L 1,30 Bohrung Sw16	5484740		■																		nicht für "DE"			
4	Hauptgasdüse 1,6mm	8 718 573 737 0		■																					
5	Dichtring 13x18x1,5	5883094		■																					
6	Luftleitblech 157lg 9KW	10001889		■																		EG			
6	Luftleitblech 248lg. 16kW	10001890		■																		EG			
6	Luftleitblech 338lg 21/24kW	10001891		■																		EG			
6	Luftleitblech 427lg. 32kW	10001892		■																		EG			
6	Luftleitblech 338lg AE124X	5181296		■																		FG			
6	Luftleitblech 248lg. 13kW	70000123		■																		EG			
6	Luftleitblech 338lg. 20kW	70000124		■																		EG			
6	Luftleitblech 427lg. 28kW	70000125		■																		EG			
6	Luftleitblech 157lg AE124X	70000411		■																		FG			
6	Luftleitblech 248lg AE124X	70000412		■																		FG			
6	Luftleitblech 426lg AE124X	70000414		■																		FG			
	Set Kleinteile AE124X - Fg	63008704		■																					
<b>Atmosphärischer Gasbrenner AE124LP/AE124X (DE/NL)</b>																Gasdüse AE124X gas nozzle AE124X					<b>2B</b>				

Ersatzteilliste  
Spare parts list



8738890155.aa.RS-Brennrost

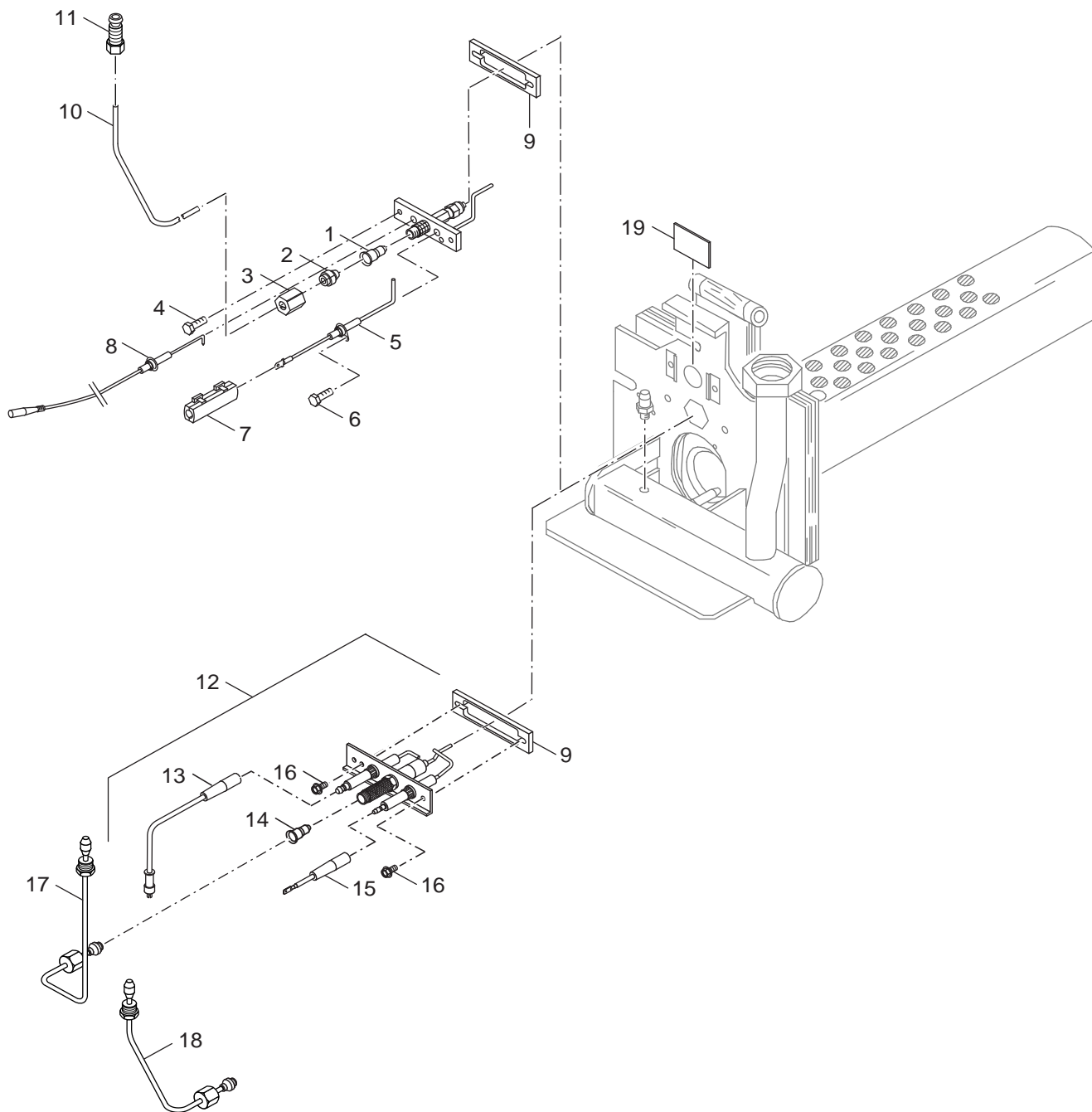
Brennrost  
burner grate

**3**

**Atmosphärischer Gasbrenner  
AE124LP/AE124X (DE/NL)**

Pos	Bezeichnung description	Bestell-Nr. Ordering no.	Gasart gas type	AE124 LP / AE124 X																	Bemerkungen Remarks
1	Brennrost G124LP 2Gld	5103041		■																	
2	Druckmessdüse R 1/8" Ms	5481193		■																	
3	Umrüstset AE124LP 12-3	5593340		■																	
3	Umrüstset AE124LP 15-3	5593342		■																	
3	Umrüstset AE124LP 20-4	5593344		■																	
3	Umrüstset AE124LP 23-4	5593346		■																	
3	Umrüstset AE124LP 26-5	5593348		■																	
3	Umrüstset AE124LP 29-5	5593350		■																	
4	Brennrost AE124X 2/9 kpl Ersatz	5103380		■																	
4	Brennrost AE124X 3/13 kpl Ersatz	5103382		■																	
4	Brennrost AE124X 3/16 kpl Ersatz	5103383		■																	
4	Brennrost AE124X 4/20 kpl Ersatz	5103384		■																	
4	Brennrost AE124X 4/24 kpl Ersatz	5103385		■																	
4	Brennrost AE124X 5/28 kpl Ersatz	5103386		■																	
4	Brennrost AE124X 5/32 kpl Ersatz	5103388		■																	
																Brennrost burner grate				<b>3</b>	

**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**



8738890156.aa.RS-Zündeinrichtung AE124LP

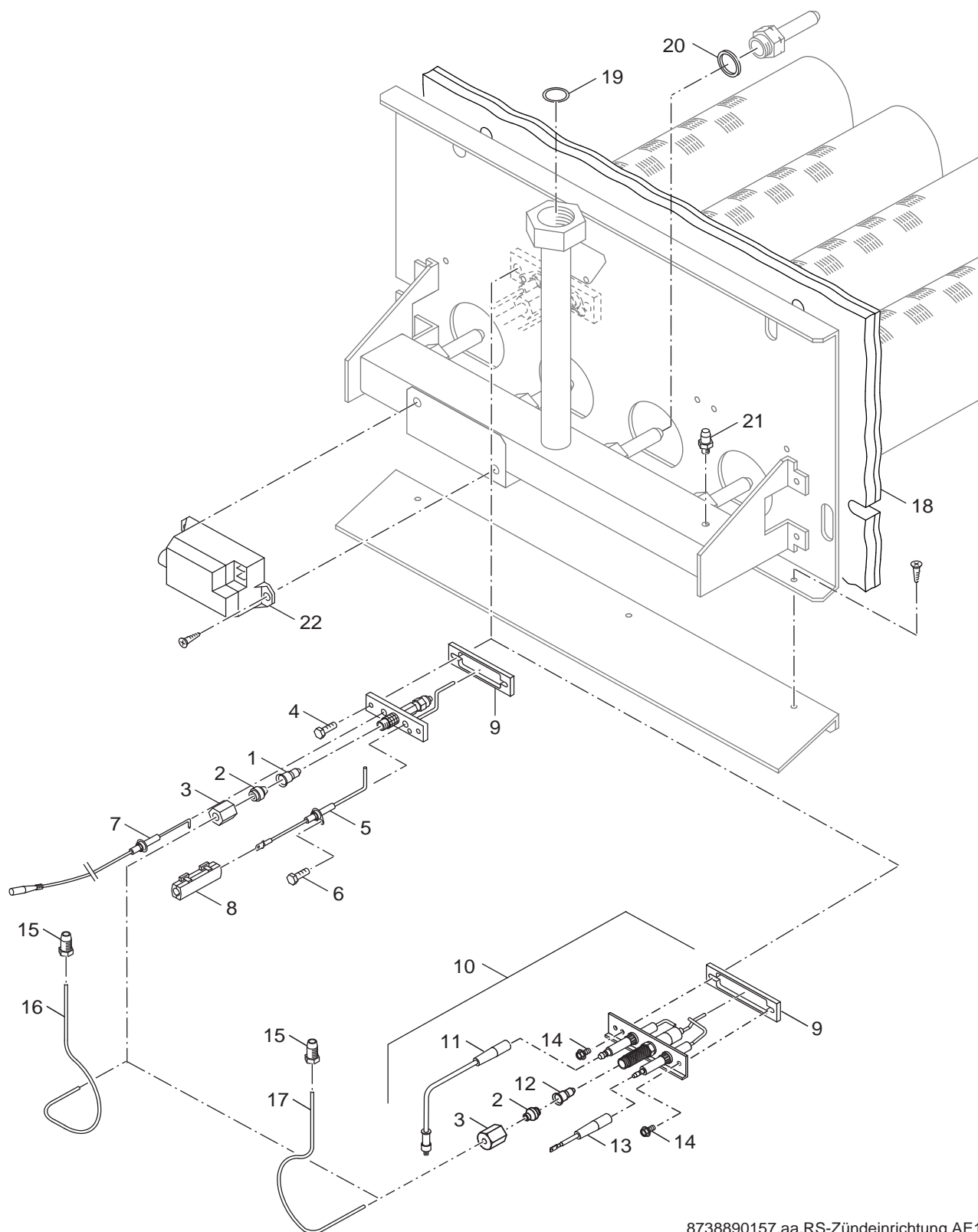
**4**  
**A**

Zündeinrichtung AE124LP  
ignition device AE124LP

**Atmosphärischer Gasbrenner**  
**AE124LP/AE124X (DE/NL)**



**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**



8738890157.aa.RS-Zündeinrichtung AE124X

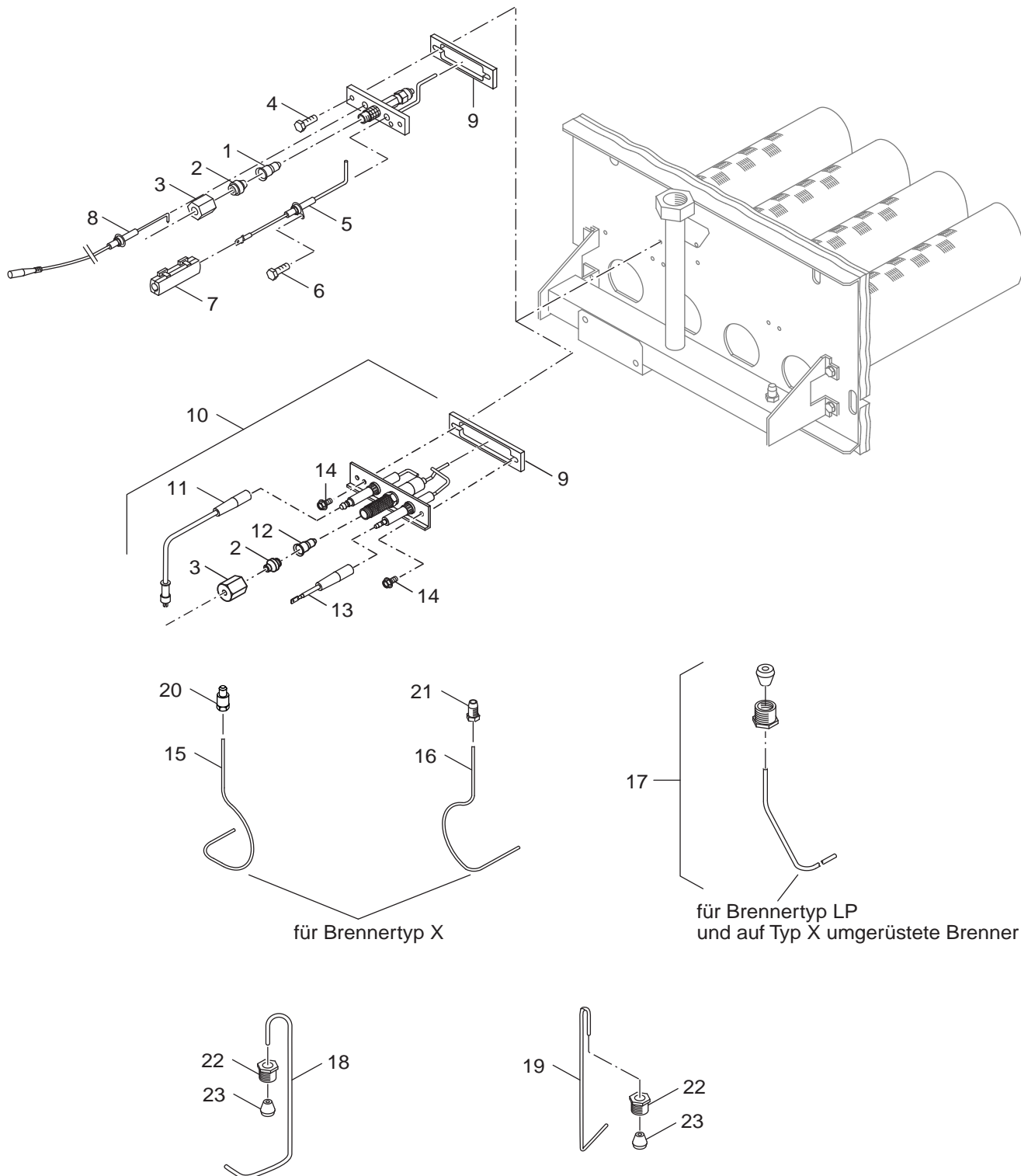
**4**  
**B**

Zündeinrichtung AE124X  
 ignition device AE124X

**Atmosphärischer Gasbrenner**  
**AE124LP/AE124X (DE/NL)**



**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**



8738890158.aa.RS-Zündbrenner

Zündbrenner  
Pilot burner

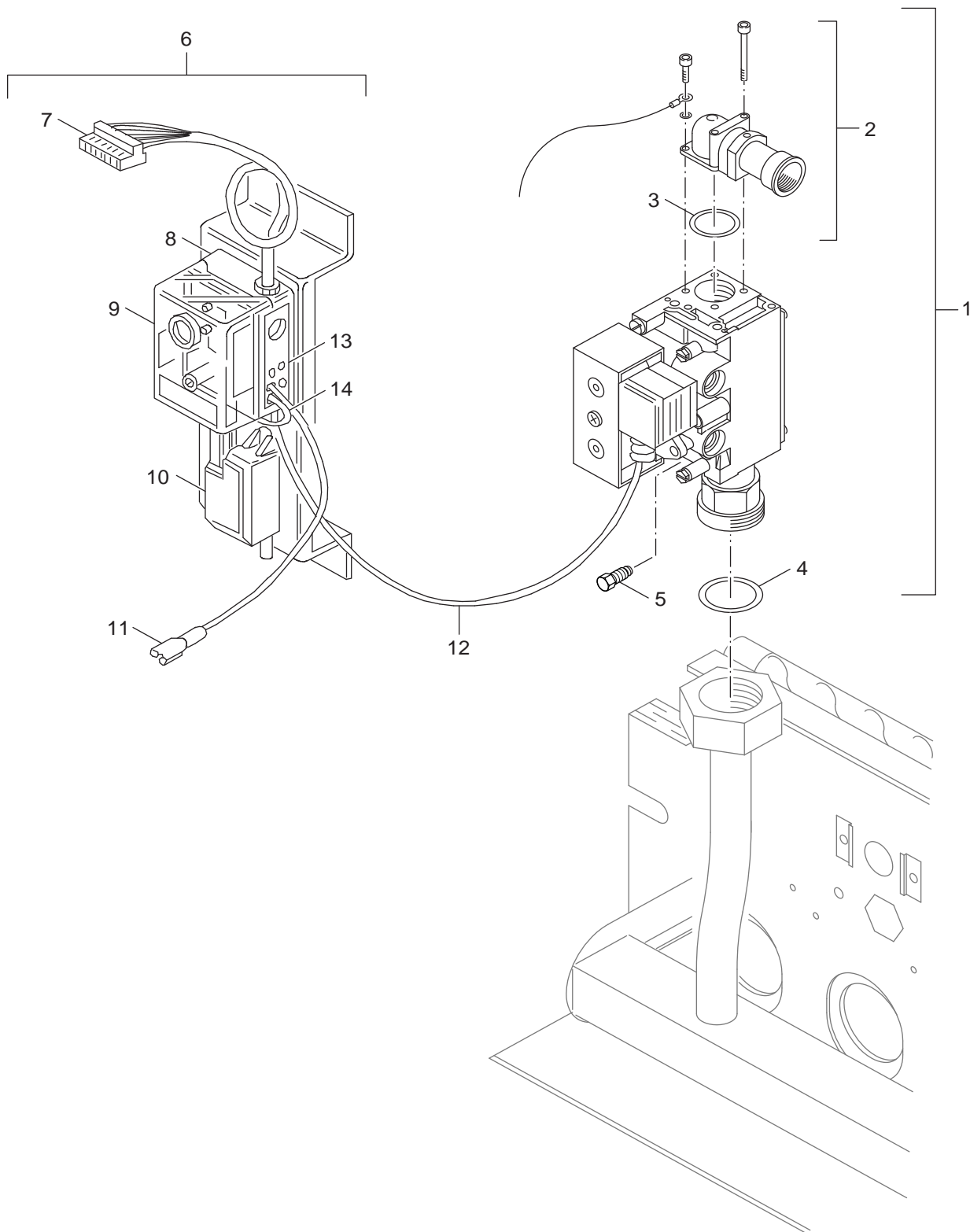
**5**

**Atmosphärischer Gasbrenner**  
**AE124LP/AE124X (DE/NL)**





**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**



8738890160.aa.RS-Gasarmatur SIT830T, Brennersteuerung G96W

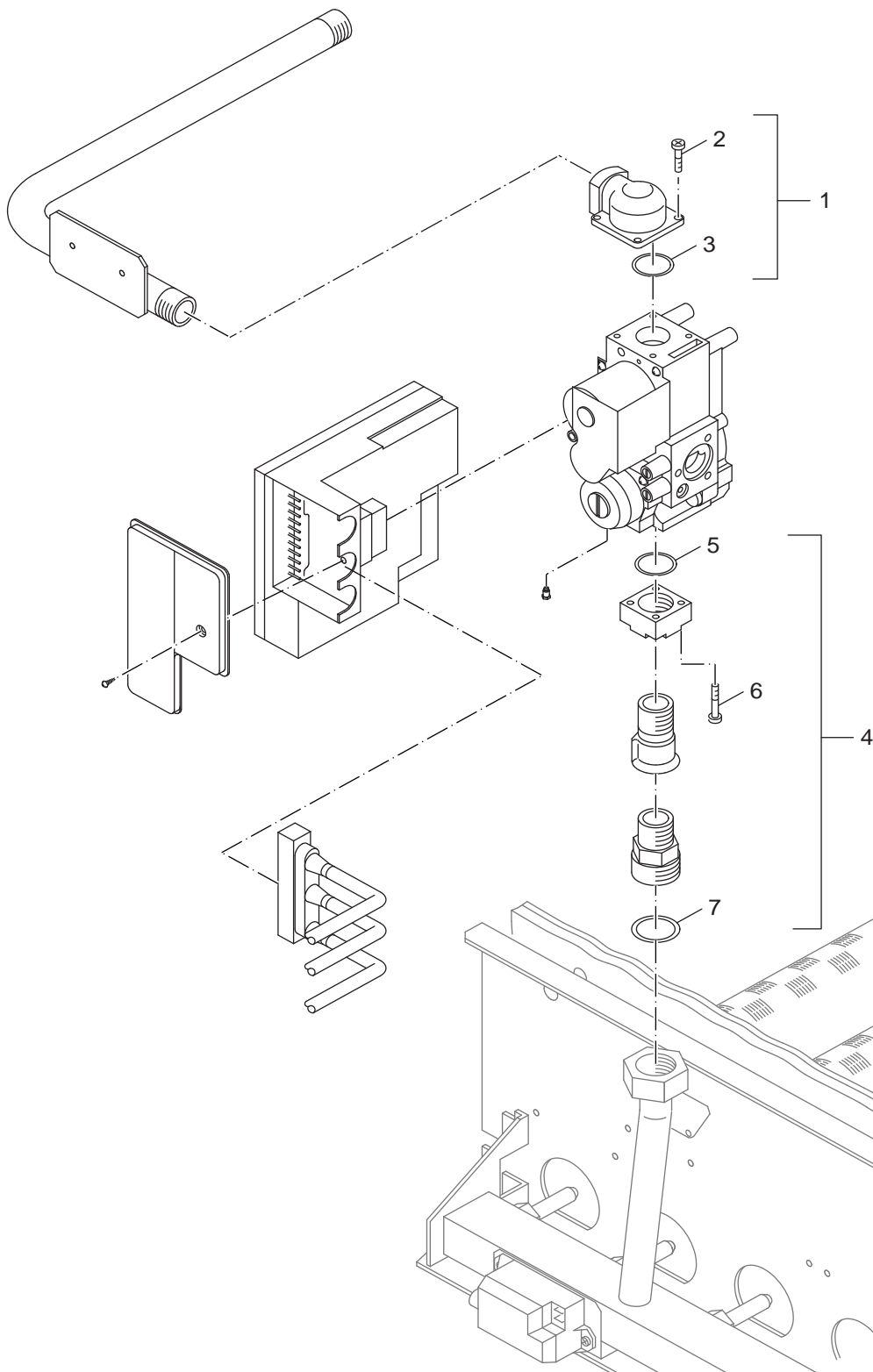
**6**  
**A**

Gasarmatur SIT830T, Brennersteuerung G96W  
Gas valve SIT830T, burner control G96W

**Atmosphärischer Gasbrenner**  
**AE124LP/AE124X (DE/NL)**

Pos	Bezeichnung description	Bestell-Nr. Ordering no.	Gasart gas type	AE124 LP/AE124 X																Bemerkungen Remarks
1	Armaturengr SIT830T G124LP 2-5Gld	63006548		■																
2	Winkelflansch G-124LP 2-5Gld "Ersatz"	5176216		■																
3	O-Ring D22,22x2,62mm	5483082		■																
4	Dichtung D21x30x3, DVGW-zugel	5959282		■																
5	Verschraubung m Einschr-Nippel DA6 M10x1	63011966		■																
6	Brennersteuerung G96W 01 kpl	5176209		■																
7	Anschlussleitung Atm Gasbr 950 verp	5181482		■																
8	Socket S 98 9-polig Nr 75300	5493706		■																
9	Gasf-Autom DKG972-21	7 747 101 389		■																
10	Taktzünd-Einr E3713/5 S03	63032802		■																
11	Zündleitung FZLK 1,00 03/43 850	5493163		■																
12	Anschlussleitung Magnetventil 800	5181478		■																
13	Kabelklemmpl	5883310		■																
14	Anschlussleitung Taktzúnder 300lg	5176083		■																
<b>Atmosphärischer Gasbrenner AE124LP/AE124X (DE/NL)</b>														Gasarmatur SIT830T,Brennersteuerung G96W Gas valve SIT830T,burner control G96W						<b>6A</b>

**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**



8738890164.aa.RS-Gasarmatur VK4100C, Brennersteuerung G112W

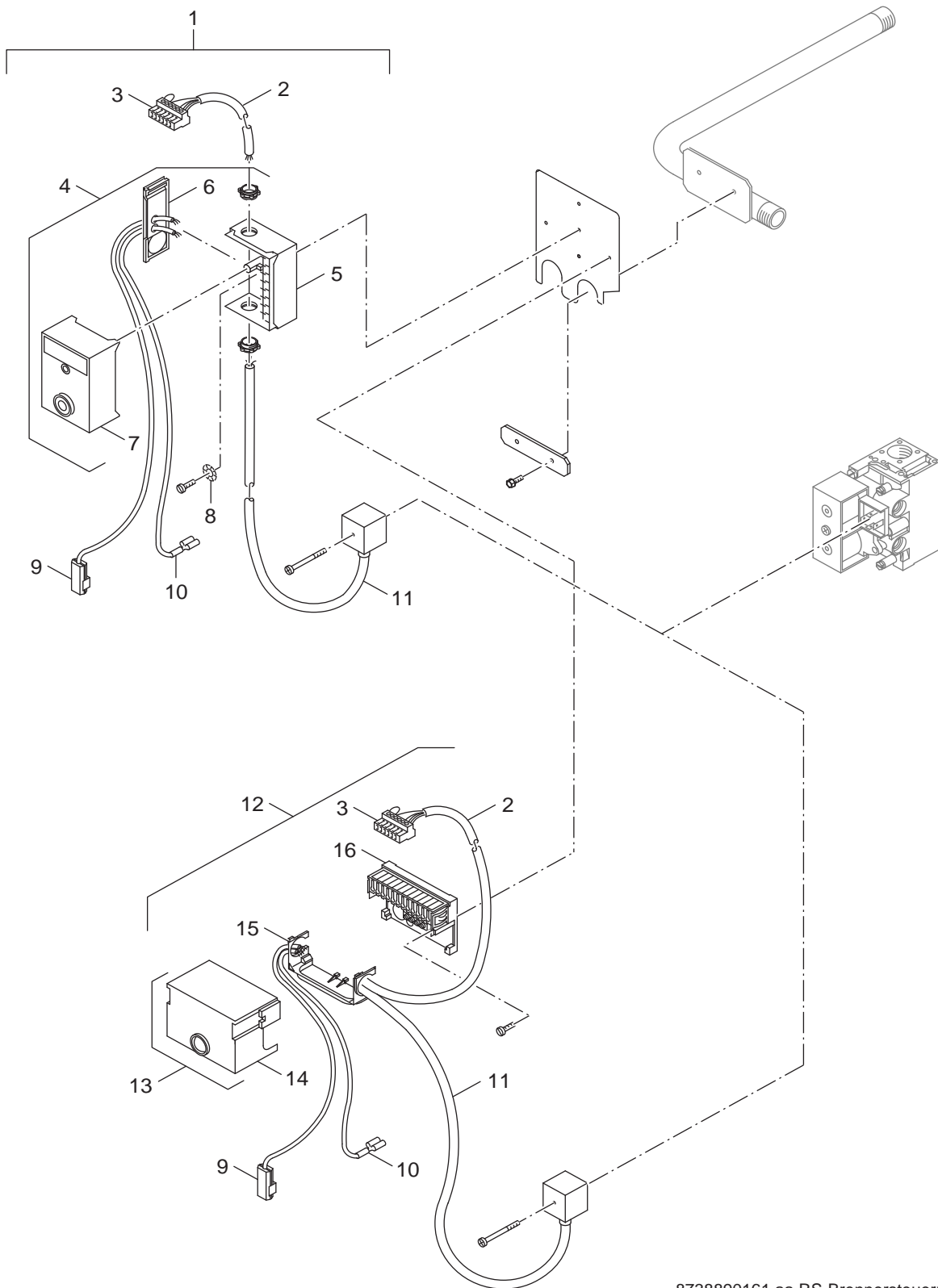
**6**  
**B**

Gasarmatur VK4100C, Brennersteuerung G112  
 Gas valve VK4100C, burner control G112W

**Atmosphärischer Gasbrenner**  
**AE124LP/AE124X (DE/NL)**

Pos	Bezeichnung description	Bestell-Nr. Ordering no.	Gasart gas type	AE124 LP/AE124X																									Bemerkungen Remarks		
1	Winkelflansch 1/2" kpl f VR4601 Ersatz	5176238		■																											
2	Zylinderschraube DIN912 M5x12 (10x)	63022871		■																											
3	O-Ring Armatur V44	5481453		■																											
4	Flansch 1/2" gerade kpl f SIT Arm	7 747 024 771		■																											
5	O-Ring D22,22x2,62mm	5483082		■																											
6	Linsenschraube DIN7985 M4X12 5 8 A3K	5883284		■																											
7	Dichtung D21x30x2, DVGW-zugel	5959280		■																											
	Zündleitung m.Stecker D6,3/D4	5181032		■																											
	Zündleitung FZLK X,00 16/43 200 sw	5181620		■																											
<b>Atmosphärischer Gasbrenner AE124LP/AE124X (DE/NL)</b>																	Gasarmatur VK4100C,Brennersteuerung G112 Gas valve VK4100C,burner control G112W								<b>6B</b>						

**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**



8738890161.aa.RS-Brennersteuerung G106W

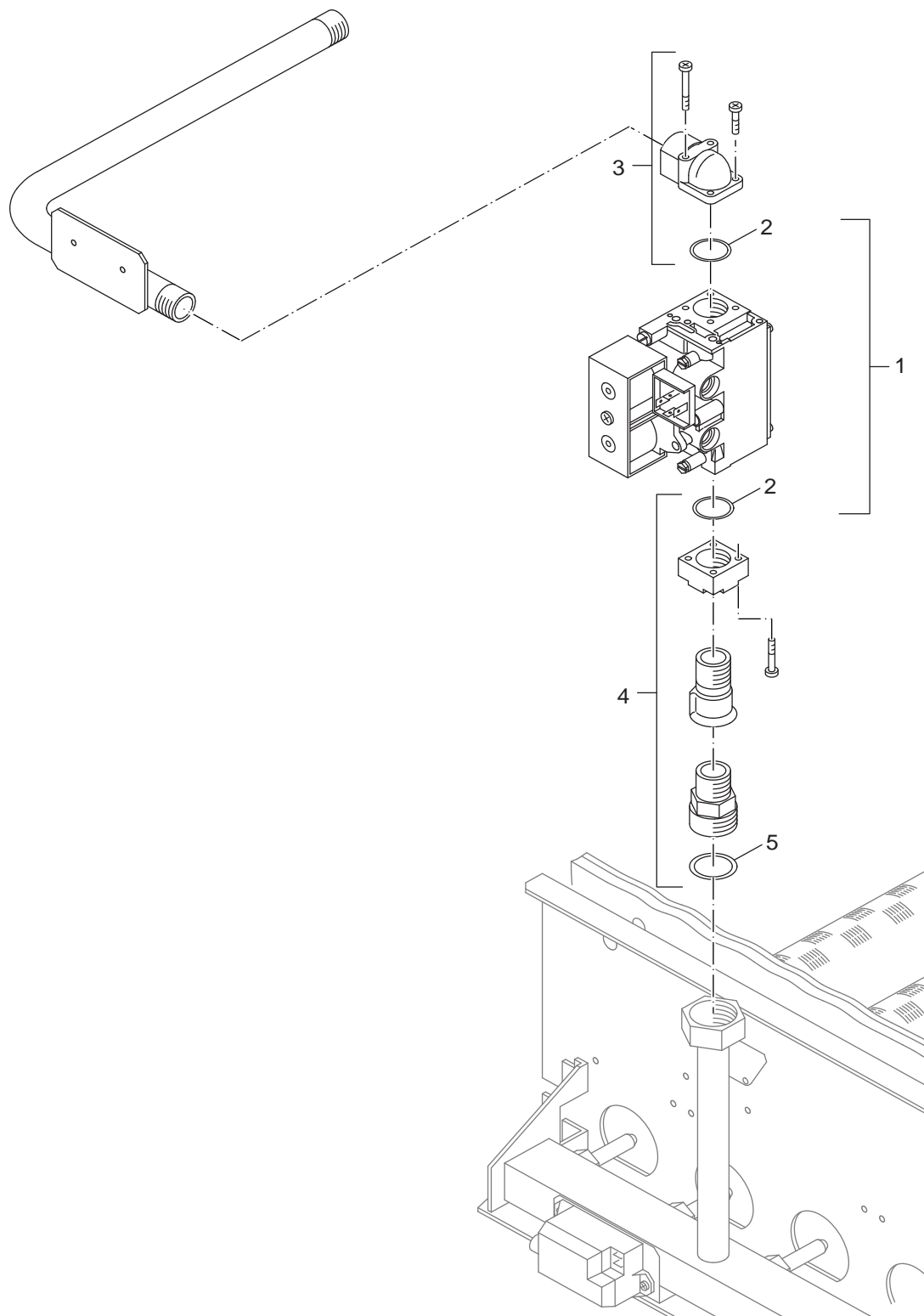
Brennersteuerung G106W  
burner control G106W

**Atmosphärischer Gasbrenner**  
**AE124LP/AE124X (DE/NL)**

**7**



**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**



8738890162.aa.RS-Gasarmatur SIT830T

**8**  
**A**

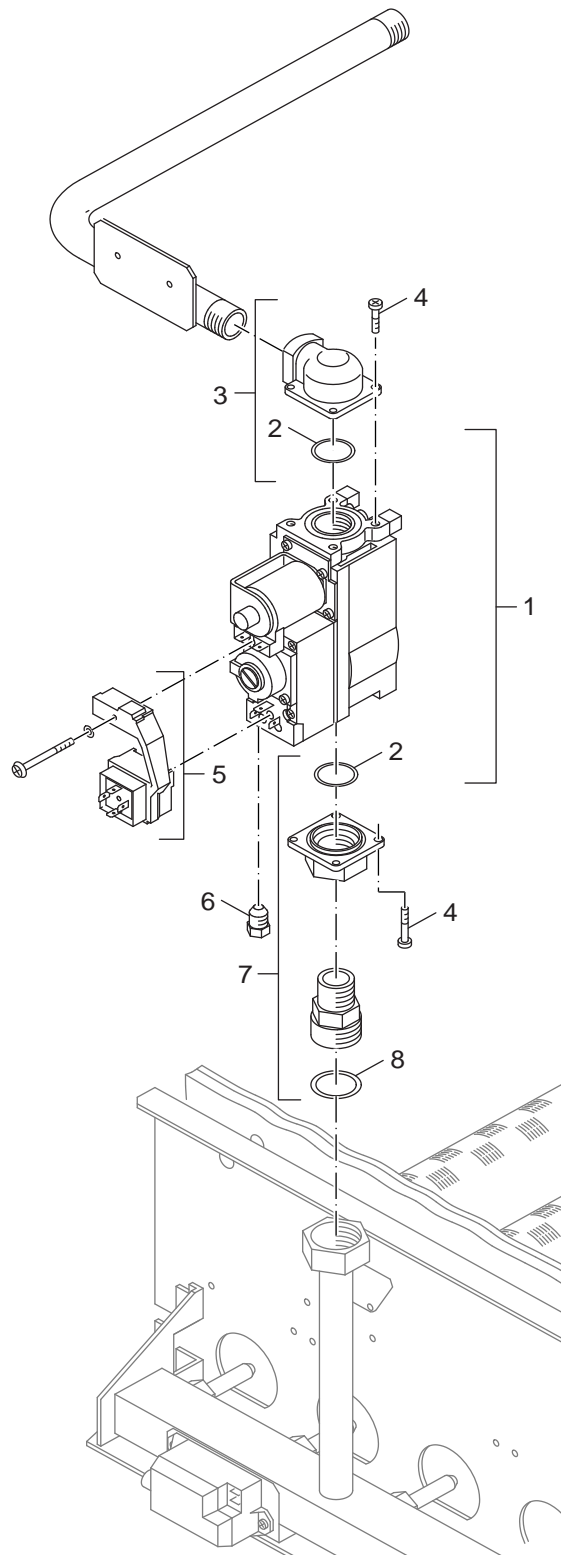
Gasarmatur SIT830T AE124X  
 Gas valve SIT830T AE124X

**Atmosphärischer Gasbrenner**  
**AE124LP/AE124X (DE/NL)**





**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**



8738890163.aa.RS-Gasarmatur VR4601CB

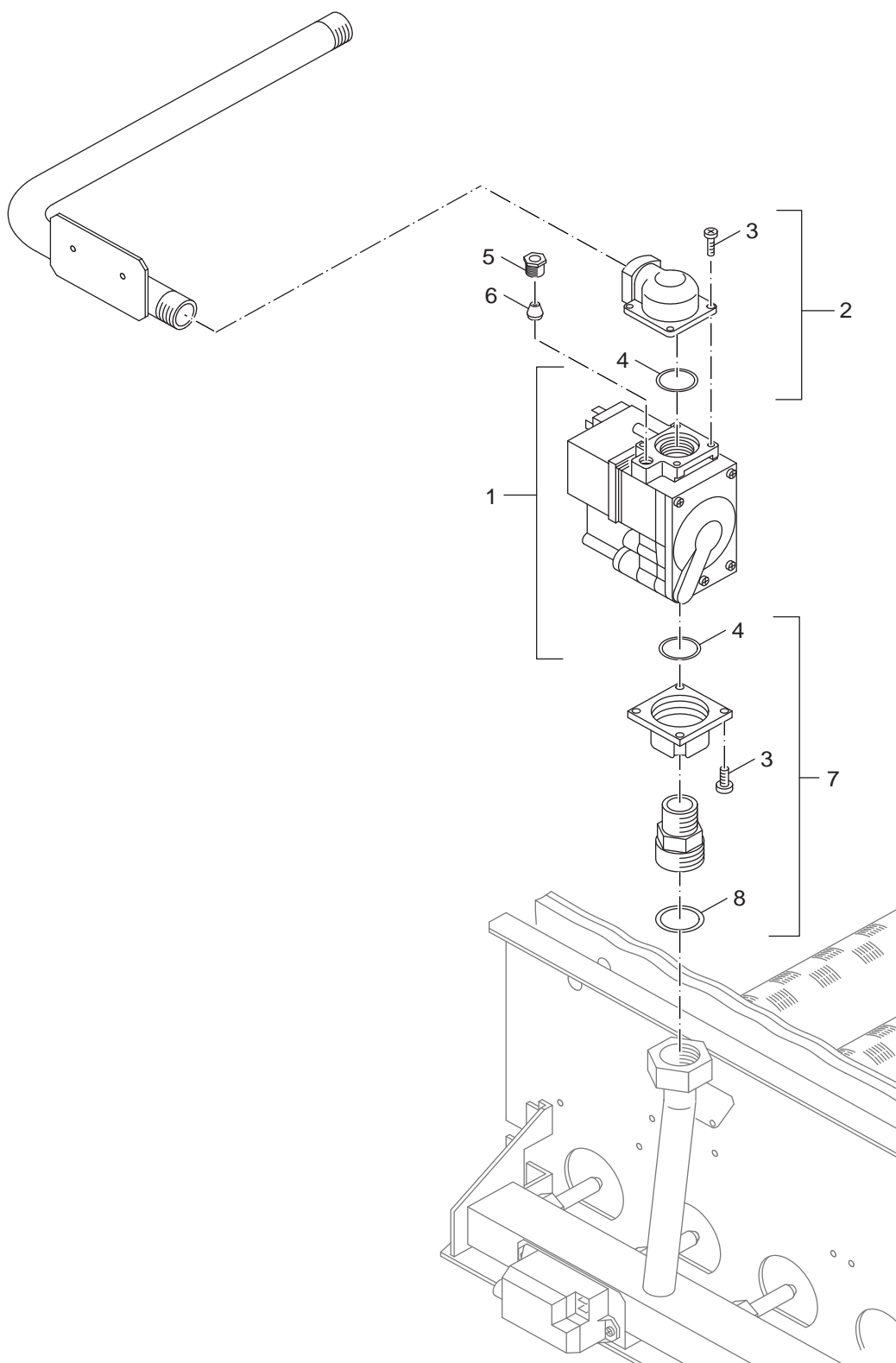
**8**  
**B**

Gasarmatur VR4601CB  
 Gas valve VR4601CB

**Atmosphärischer Gasbrenner**  
**AE124LP/AE124X (DE/NL)**

Pos	Bezeichnung description	Bestell-Nr. Ordering no.	Gasart gas type	AE124 LP/AE124X																		Bemerkungen Remarks	
1	Armatur VR4601CB kombi f Ersatz	5176241		■																			
2	O-Ring Armatur V44	5481453		■																			
3	Winkelflansch 1/2" kpl f VR4601 Ersatz	5176238		■																			
4	Zylinderschraube DIN912 M5x12 (10x)	63022871		■																			
5	Abdeckung Stecker f Armatur	5176493		■																			
6	Zündgasverschraubung D4 Hon45900402003	5481223		■																			
7	Flansch 1/2" gerade kpl f VR4601 Ersatz	5176197		■																			
8	Dichtung D21x30x2, DVGW-zugel	5959280		■																			
																Gasarmatur VR4601CB Gas valve VR4601CB						<b>8B</b>	

**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**



8738890165.aa.RS-Gasarmatur BM762-012

**8**  
**C**

Gasarmatur BM762-012  
 Gas valve BM762-012

**Atmosphärischer Gasbrenner**  
**AE124LP/AE124X (DE/NL)**



**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

Pos	Description
<b>1</b>	<b>Element of construction</b>
1	Gas burner G124LP 8/2 EE-H SIT 830
2	Retrofitted AE124LP 12/3 sect.
3	Gas burner AE124X 9/2 sect. EE-H with
<b>2A</b>	<b>Element of construction</b>
1	Main gas orifice 2,55mm Drilled hole
2	Washer 13x18x1,5
	Warning sign /NG-H converted
	Warning sign /NG-L converted
<b>2B</b>	<b>Element of construction</b>
1	Optional equipment Gas governor Combi
2	Adapter 230 Honeywell
3	Pilot gas orifice Nr.3 LPG
4	Main gas orifice 1,70mm Drilled hole
5	Washer 13x18x1,5
6	Air deflector plate 157lg 9KW
	Kit small parts AE124X-FG 9/2-32/5
<b>3</b>	<b>Element of construction</b>
1	Burner tray G124LP 02sect
2	Pressure test nozzle R 1/8" MS
3	Retrofitted AE124LP 12-3 for 12/3, 2
4	Burner tray AE124X 9/2 sect. 1 burner
<b>4A</b>	<b>Element of construction</b>
1	Pilot gas orifice Nr.5 Natural gas
2	Cutting ring D4mm
3	Union nut D4mm
4	Screw DIN7500 C M4x10 unit for A2B
5	monitoring electrode Pilot burner (2x)
6	Screw DIN7500 C M3x6 unit A3K
7	Insulating casing
8	Ignition electrode Burner (2x)
9	Spacer piece 3mm (2x)
10	Pilot gas line G124LP 2sect D 6mm
11	Screw connection with screwed nipple
12	Pilot burner service kit AE
13	Ignition cable AEM
14	Pilot gas orifice no. 5 natural gas MF
15	Ionisation line AE
16	Screw M5x16,selbstfurchend A3K
17	Pilot gas line G124LP 2sect D4
18	Pilot gas line G124LP 3-5sect D4
19	Glass pane 30x30x3,3mm repl pack
<b>4B</b>	<b>Element of construction</b>
1	Pilot gas orifice Nr.5 Natural gas
2	Cutting ring D4mm
3	Union nut D4mm
4	Screw DIN7500 C M4x10 unit for A2B
5	monitoring electrode Pilot burner (2x)
6	Screw DIN7500 C M3x6 unit A3K
7	Ignition electrode Burner (2x)
8	Insulating casing
9	Spacer piece 3mm (2x)
10	Pilot burner service kit AE
11	Ignition cable AEM
12	Pilot gas orifice no. 5 natural gas MF
13	Ionisation line AE
14	Screw M5x16,selbstfurchend A3K

**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

Pos	Description
15	Pilot gas connection D4 Sit
16	Pilot gas line D4 AE124X VR/SIT 2/3/5Gld
17	Pilot gas line D4 AE124X VR/SIT 4Gld.
18	Thermal insulation Burner label 5m long
19	Gasket flat 21x30x2 DVGW-zugel
20	Washer 13x18x1,5
21	Pressure test nozzle R 1/8" MS
22	Igniter- E3713/5 S03
<b>5</b>	<b>Element of construction</b>
1	Pilot gas orifice Nr.5 Natural gas
2	Cutting ring D4mm
3	Union nut D4mm
4	Screw DIN7500 C M4x10 unit for A2B
5	monitoring electrode Pilot burner (2x)
6	Screw DIN7500 C M3x6 unit A3K
7	Insulating casing
8	Ignition electrode Burner (2x)
9	Spacer piece 3mm (2x)
10	Pilot burner service kit AE
11	Ignition cable AEM
12	Pilot gas orifice no. 5 natural gas MF
13	Ionisation line AE
14	Screw M5x16,selbstfurchend A3K
15	Pilot gas line D4 AE124X VR/SIT 2/3/5Gld
16	Pilot gas line D4 AE124X VR/SIT 4Gld.
17	Pilot gas line AE124LP conversion
18	Pilot gas line AE124x BM762 2,3,5sect
19	Pilot gas line AE124x BM762 4sect
20	Pilot gas connection D4 Sit
21	Pilot gas connection connection D4 Hon.
22	Pilot gas connection connection D4 BM
23	Bevel ring D 4mm
<b>6A</b>	<b>Element of construction</b>
1	Gas control valve group SIT 830T
2	Angle flange G124LP 02-05sect
3	O-ring D22,22x2,62mm
4	Gasket D21x30x3mm DVGW permitted
5	Screw connection with screwed nipple
6	Burner control G96W.0000
7	connecting lead 950mm
8	plinth S 98 9-polig Nr 75300
9	Automatic gas firing unit DKG972-21
10	Igniter- E3713/5 S03
11	Connecting cable for ignition
12	Connecting cable for Solenoid valve
13	Cable clamping plate Fa.Satronix
14	Connecting cable for Timed ignition
<b>6B</b>	<b>Element of construction</b>
1	Flange angular 1/2" with O-ring and
2	Cylinder head screw DIN912 M5x12 (10x)
3	O-ring
4	Flange 1/2" just kpl f arm SIT
5	O-ring D22,22x2,62mm
6	Pan-head screw DIN7985-M4x12-5.8-A3K
7	Gasket flat 21x30x2 DVGW-zugel
	Ignition cable with plug D6,3/D4 for
	Line for flame monitoring 16/43 200

**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

Pos	Description
<b>7 Element of construction</b>	
1	Burner control G106W
2	connecting lead 950mm
3	Connecting terminal 7-pol green
4	Set burner control panel Satronic
5	plinth S 98 9-polig Nr 75300
6	Cable clamping plate Fa.Satronic
7	Automatic gas firing unit DKG972-21
8	Lock washer A 4,3 DIN6797 zinc plated
9	Connecting cable for Timed ignition
10	Connecting cable for ignition
11	Connecting cable for Solenoid valve
12	Burner control G106W
13	Kit automatic gas firing unit L&S LGA
14	Gas firing unit LGA 63191 A27
15	Cable entry for LGA/LOA company L&S
16	Base for LGA/LOA company L&S
<b>8A Element of construction</b>	
1	Gas control valve SIT 830 tandem with
2	O-ring D22,22x2,62mm
3	Angle flange 1/2" with O-ring and Screws
4	Flange 1/2" just kpl f arm SIT
5	Gasket flat 21x30x2 DVGW-zugel
<b>8B Element of construction</b>	
1	Gas Control Valve-VR4601CB Combination
2	O-ring
3	Flange angular 1/2" with O-ring and
4	Cylinder head screw DIN912 M5x12 (10x)
5	cover plug
6	Pilot gas connection connection D4 Hon.
7	Flange 1/2" straight
8	Gasket flat 21x30x2 DVGW-zugel
<b>8C Element of construction</b>	
1	Gas control valve BM762-012-3/4 with
2	Flange angular 1/2" with O-ring and
3	Cylinder head screw DIN912 M5x12 (10x)
4	O-ring
5	Pilot gas connection connection D4 BM
6	Bevel ring D 4mm
7	Flange 1/2" straight
8	Gasket flat 21x30x2 DVGW-zugel









Bosch Thermotechnik GmbH  
Sophienstraße 30-32  
D-35576 Wetzlar  
[www.buderus.de](http://www.buderus.de)

**Buderus**